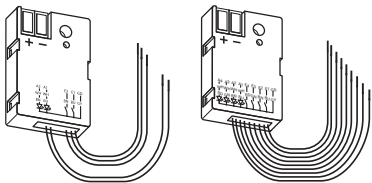


Nyomógomb interfész plus

Használati utasítás



Nyomógomb interfész, 2-es plus

Cikkszám: MTN670802

Nyomógomb interfész, 4-es plus

Cikkszám: MTN670804

Az Ön biztonsága érdekében

VESZÉLY
Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!
A készüléken végzett összes munkát kizárólag szakképzett villanyszerelő végezheti. Tartsa be az adott országban érvényes rendelkezéseket és az érvényes KNX irányelveket.

VIGYÁZAT
A készülék károsulhat.
- A készüléket kizárólag a műszaki adatoknál szereplő specifikációknak megfelelően üzemeltesse.
- Nagyfeszültség használata károsodást okozhat. A készüléket ne csatlakoztassa 230 V-hoz!

A nyomógomb interfész ismertetése

A KNX-képes nyomógomb interfész kettő (cikkszám: MTN670802) vagy négy (cikkszám: MTN670804) bemenetet és kimenetet tartalmaz. A bemeneteket bináris állapotok létrehozására (fődeletlen érintkezők révén), a kimeneteket jelzőlámpák (kisfeszültségű LED-ek) vezérlésére használhatja.

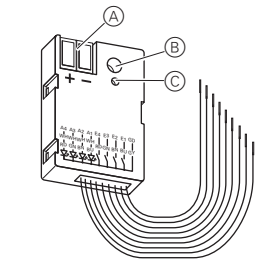
Ha például fődeletlen nyomógombokat vagy kapcsolókat csatlakoztat a bemenetekhez, akkor a KNX segítségével többféle műveletet – kapcsolás, fényerőszabályzás, redőnyműködtetés és and helyszínek lehívása stb. – hajthat végre.

Az állapotok ellenőrzéséhez jelzőlámpákat (kisfeszültségű LED-eket, pl. kapcsolóba szerelve) csatlakoztathat a kimenetekhez, amelyeket KNX-en keresztül kapcsolhat be.

A csatlakoztatott gombok, kapcsolók és a jelzőlámpák zárási tápfeszültségét (SELV) a nyomógomb interfész biztosítja.

A nyomógomb interfész busz csatolóval rendelkezik.

Kezelő- és kijelzőelemek

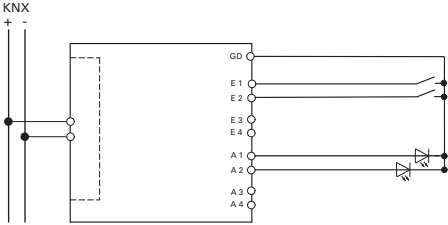


- A busz csatlakozás
- B programozó gomb
- C programozás LED

A nyomógomb interfész felszerelése

- A nyomógomb interfészt felszerelheti
 - egy legalább 40 mm mély sülyesztett dobozba,
 - lyukas fal szerelődobozba (= 60 mm),
 - toldó dobozba.
- Csatlakoztassa a bemeneteket a fődeletlen nyomógombhoz vagy kapcsolóhoz (lásd a csatlakoztatási példát).
- Csatlakoztassa a kimeneteket a nyomógombban vagy a kapcsolóban levő jelzőlámpákhoz (kisfeszültségű LED-ekhez) (lásd a csatlakoztatási példát).

Csatlakoztatási példa:

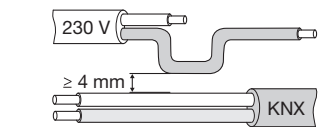


A bemenő kábelek színkódolása

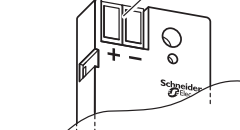
GD	szürke:	referencia potenciál (GD)
E1	kék:	1. bemenet
E2	barna:	2. bemenet
E3	zöld:	3. bemenet *
E4	piros:	4. bemenet *
A1	krém/kék:	1. kimenet
A2	krém/barna:	2. kimenet
A3	krém/zöld:	3. kimenet *
A4	krém/piros:	4. kimenet *

* (csak cikkszám: MTN670804)

FIGYELMEZTETÉS
Elektromos áram okozta halálos sérülés veszélye!
A készülék károsulhat.
Tartsa be az IEC 60664-1 szerinti biztonsági távolságokat. A 230 V-os vezeték egyes erei és a KNX vezeték között hagyjon min. 4 mm-es távolságot.



- Csatlakoztassa a busz vezetékeket a busz csatlakozóegységhez.



- Csatlakoztassa a busz érintkezőt a busz csatlakozáshoz (A).

A nyomógomb interfész üzembe helyezése

- Nyomja meg a programozó gombot.
A programozás LED világítani kezd.
- Töltse be a készülékbe a fizikai címet és az alkalmazást az ETS-ből.

Az alkalmazás betöltése sikeres volt, a készülék üzemmész állapotban van.

Műszaki adatok

Inicializálás:	A nyomógomb interfész a buszfeszültség megszakadása vagy a busz resetelése után csak min. 17 másodperccel lesz ismét üzemmész.
Tápegység a busztól:	DC 24 V/< 10 mA
Bemenetek	
Alkalmazás:	fődeletlen érintkezők csatlakoztatása
Átmeneti ellenállás:	< 500 Ω (zárt érintkező esetén)
Kimenetek	
Alkalmazás:	kisfeszültségű (< 1 mA) LED-ek csatlakoztatása
Zárási feszültség V _K :	< 3 V (SELV)
Zárási áram:	< 0,5 mA
Környezeti hőmérséklet	-5 °C – +45 °C
Üzemi	-25 °C – +55 °C
Tárolási	-25 °C – +70 °C
Szállítási	
Max. páratartalom:	93 % relatív páratartalom, páralecsapódás nélkül
Környezet:	A készüléket max. 2000 m tengerszint (középtengerszint) feletti magasságig történő alkalmazásra tervezték.
Védelmi osztály:	II
Védettség:	IP 20
Csatlakozók	
Bemenetek, kimenetek:	
Cikkszám: MTN670802	2-2 és GD, egyes
Cikkszám: MTN670804	4-4 és GD, egyes
Max. kábelhossz:	7.5 m

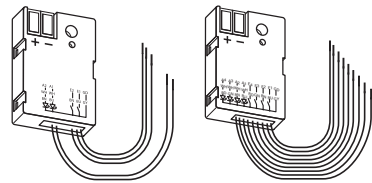
Schneider Electric Industries SAS

Műszaki kérdések felmerülése esetén, kérem, vegye fel a kapcsolatot a helyi ügyfélszolgálattal.
www.schneider-electric.com

A termék felszerelése, csatlakoztatása és használata során tartsa be az érvényes szabványokat és/vagy szerelésre vonatkozó előírásokat. Mivel a szabványok, specifikációk és termékivitelezések időről időre változnak, mindig győződjön meg róla, hogy a kiadványban szereplő információk érvényesek-e.

Interfață pentru butonul de comandă - plus

Instrucțiuni de operare



Interfață pentru butonul de comandă, cu 2 elemente - plus

Nr. art. MTN670802

Interfață pentru butonul de comandă, cu 4 elemente - plus

Nr. art. MTN670804

Pentru siguranța dvs.

PERICOL
Pericol de electrocutare.
Toate operațiunile trebuie executate de către electricieni calificați. Se vor respecta reglementările din țara dvs și indicațiile KNX valabile.

ATENȚIE
Dispozitivul se poate deteriora.
- Dispozitivul va fi folosit doar în conformitate cu indicațiile din fișa tehnică.
- Tensiunile înalte pot provoca defecțiuni. Nu conectați niciodată dispozitivul la 230 V!

Informații despre interfața pentru butonul de comandă

Interfața pentru butonul de comandă pentru KNX are două (nr. art. MTN670802) sau patru (art. nr. MTN670804) intrări și ieșiri. Intrările pot fi folosite pentru stabilirea stărilor binare (prin intermediul contactelor variabile), iar ieșirile pentru activarea ledurilor de control (leduri de tensiune joasă).

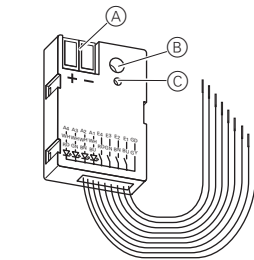
De exemplu, la conectarea butoanelor de comandă variabile sau a comutatoarelor la intrări, puteți utiliza KNX pentru a realiza o serie de operațiuni inclusiv comutare, variația intensității, acționarea jaluzelelor și retragerea decorurilor.

Pentru verificarea stărilor, puteți conecta ledurile de control (ledurile de tensiune joasă, de exemplu cele de la comutator) la ieșiri și să le activați prin intermediul KNX.

Tensiunea de alimentare pentru contact (SELV) pentru butoanele/comutatoarele conectate și pentru ledurile de control vine este asigurată de la interfața pentru butonul de comandă.

Interfața pentru butonul de comandă este prevăzută cu un element de cuplare bus.

Afișaje și elemente de operare

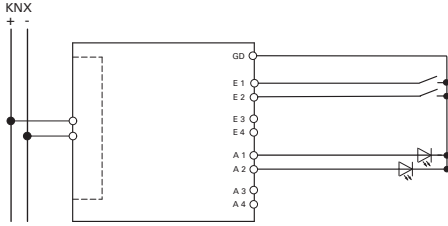


- A Conexiune bus
- B Buton de programare
- C LED de programare

Montajul interfeței pentru butonul de comandă

- Montați interfața pentru butonul de comandă
 - într-o cutie încastrată cu cel puțin 40 mm adâncime,
 - într-o cutie de instalare în perete (= 60 mm),
 - într-o cutie de joncțiune.
- Conectați intrările la un întrerupător variabil sau comutator (vezi exemplu de conectare).
- Conectați ieșirile la lămpile de control (leduri pentru tensiune joasă) de la întrerupător sau comutator (vezi exemplu de conectare).

Exemplu de conectare:

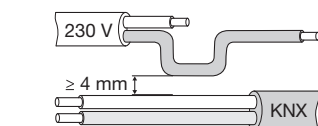


Coduri de culori pentru cablurile de intrare

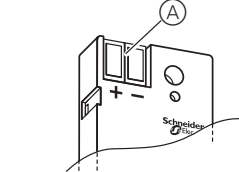
GD	gri:	Potențial de referință (GD)
E1	albastru:	Intrare 1:
E2	maro:	Intrare 2:
E3	verde:	Intrare 3 *
E4	roșu:	Intrare 4 *
A1	alb/albastru:	Ieșire 1
A2	alb/maro:	Ieșire 2
A3	alb/verde:	Ieșire 3 *
A4	alb/roșu:	Ieșire 4 *

* (doar nr. art. MTN670804)

AVERTISMENT
Pericol de electrocutare.
Dispozitivul poate fi deteriorat.
Distanța de siguranță trebuie asigurată conform IEC 60664-1. Se va lăsa o distanță de cel puțin 4 mm între conductorii individuali ai cablului de 230 V și cablului KNX.



- Conectați firele bus la terminalul de conectare bus.



- Conectați terminalul bus la conectarea bus (A).

Punerea în funcțiune a interfeței pentru butonul de comandă

- Apăsați butonul de programare.
Ledul de programare se aprinde.
- Încărcați adresa fizică și aplicația în dispozitiv de pe ETS.

Aplicația a fost încărcată cu succes, dispozitivul este gata de funcționare.

Date tehnice

Inițializarea:	Interfața pentru butonul de comandă este gata de funcționare după cel puțin 17 secunde de la înregistrarea unei erori de tensiune la bus sau de la resetarea bus-ului.
Alimentare de la bus:	CC 24 V/< 10 mA
Intrări	
Utilizare:	conectarea contactelor variabile
Rezistență de contact:	< 500 Ω (cu contact închis)
Ieșiri	
Utilizare:	conectare de leduri pentru tensiune joasă (< 1 mA)
Tensiune de contact V _K :	< 3 V (SELV)
Curent de contact:	< 0,5 mA
Temperatură de ambianță	
Funcționare	-5 °C până la +45 °C
Depozitare	-25 °C până la +55 °C
Transport	-25 °C până la +70 °C
Umiditate maximă:	93 % umiditate relativă, fără condens
Condiții de mediu:	Dispozitivul poate fi folosit la înălțimi de până la 2000 m deasupra nivelului mării (MSL).
Clasă de protecție:	II
Tip de protecție:	IP 20
Conexiuni	
Intrări, ieșiri:	
Nr. art. MTN670802	câte 2 și GD, un fir
Nr. art. MTN670804	câte 4 și GD, un fir
Lungime de cablu, max.:	7,5 m

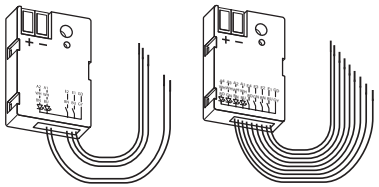
Schneider Electric Industries SAS

Dacă aveți probleme tehnice, contactați centrul de service clienți din țara dvs.
www.schneider-electric.com

Acest produs trebuie să fie montat, conectat și utilizat în conformitate cu standardele și / sau reglementările de instalare în vigoare. Dat fiind că standardele, specificațiile și designurile evoluează în timp, solicitați întotdeauna confirmarea informațiilor din acest document.

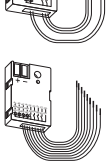
Złącze przycisków plus

Instrukcja obsługi



Złącze przycisków podwójne plus

Nr art. MTN670802



Złącze przycisku poczwórne plus

Nr art. MTN670804

Dla bezpieczeństwa

NIEBEZPIECZEŃSTWO
Zagrożenie życia prądem elektrycznym.
Wszystkie czynności związane z urządzeniem powinny być wykonywane przez wykwalifikowanych elektryków. Należy przestrzegać stosownych przepisów krajowych oraz obowiązujących dyrektyw KNX.

UWAGA
Urządzenie może zostać uszkodzone.
- Urządzenie należy eksploatować wyłącznie zgodnie ze specyfikacjami podanymi w danych technicznych.
- Wyższe napięcia mogą prowadzić do uszkodzeń! Nigdy nie podłączać 230 V do urządzenia!

Złącze przycisku

Złącze przycisku do KNX dysponuje każdorazowo dwoma (nr art. MTN670802) lub czterema (nr art. MTN670804) wejściami i wyjściami. Przez wejścia można sprawdzić ustawienia binarne (przez styki bezpotencjałowe), zaś przez wyjścia można sterować lampkami kontrolnymi (diody Low Current LED).

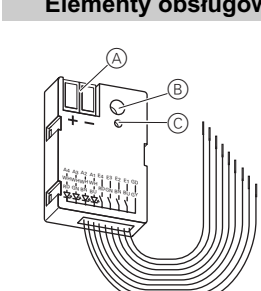
Przez podłączenie np. bezpotencjałowych przycisków lub przełącznika do wejść można za pośrednictwem KNX uruchamiać różne funkcje, np. włączanie, ściemnianie, sterowanie żaluzjami, generowanie scen.

Aby kontrolować stan, można przyłączyć lampki kontrolne (diody Low Current LED, np. do przełącznika) do wyjścia i za pośrednictwem KNX ustawić je na kontrolę stanu.

Napięcie stykowe (SELV) do podłączonych przycisków/przełącznika i lampek kontrolnych jest dostarczane ze złącza przycisku.

Złącze przycisku wyposażone jest w przyłącze magistrali.

Elementy obsługowe i wskaźniki

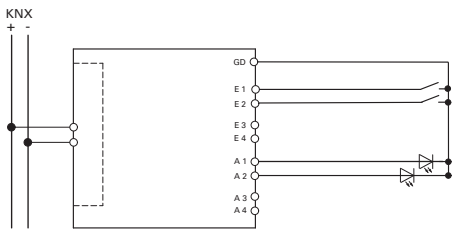


- A Przyłącze magistrali
- B Przycisk programujący
- C Dioda programowania

Montaż złącza przycisku

- Montaż złącza przycisku w
 - gnieździe podtynkowym o głębokości co najmniej 40 mm,
 - gnieździe instalacyjnym do ścian pustych (=60 mm),
 - gniazdko rozgałęźne.
- Wejścia połączone z bezpotencjałowymi przyciskami lub przełącznikiem (patrz przykładowe przyłączenie).
- Wyjścia z lampkami kontrolnymi (diody Low Current LED) podłączyć do przycisków lub przełącznika (patrz przykładowe przyłączenia).

Przykładowe przyłączenie:

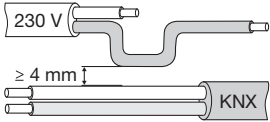


Barwne oznaczenia przewodów doprowadzających

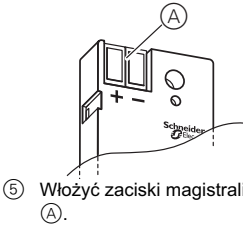
GD	szary:	Potencjał odniesienia (GD)
E1	niebieski:	Wejście 1
E2	brązowy:	Wejście 2
E3	zielony:	Wejście 3 *
E4	czerwony:	Wejście 4 *
A1	biało-niebieski:	Wyjście 1
A2	biało-brązowy:	Wyjście 2
A3	biało-zielony:	Wyjście 3 *
A4	biało-czerwony:	Wyjście 4 *

* (tylko art. nr MTN670804)

OSTRZEŻENIE
Zagrożenie życia prądem elektrycznym.
Urządzenie może zostać uszkodzone.
Należy zachować odstęp bezpieczeństwa zgodnie z normą IEC 60664-1. Należy zachować odstęp co najmniej 4 mm pomiędzy poszczególnymi żyłami przewodu 230 V i przewodu KNX.



- Podłączyć żyły magistrali do zacisku przyłączeniowego magistrali.



- Włożyć zaciski magistrali do przyłącza magistrali (A).

Uruchamianie złącza przycisków

- Nacisnąć przycisk programujący. Świeci dioda programowania.
- Załądować z ETS do urządzenia adres fizyczny i aplikację.

Ładowanie aplikacji zakończyło się sukcesem, urządzenie jest gotowe do pracy.

Dane techniczne

Uruchomienie:	Złącze przycisku jest gotowe do pracy najwcześniej po 17 sekundach od zaniku napięcia magistrali lub zresetowaniu magistrali. pr. st. 24 V/< 10 mA
Zasilanie z magistrali:	
Wejścia	
Przeznaczenie:	Podłączanie zestyków bezpotencjałowych < 500 Ω (przy zamkniętym zestyku)
Wyjścia	
Przeznaczenie:	Podłączenie diod Low Current LED (< 1 mA)
Napięcie styku U _k :	< 3 V (SELV)
Prąd styku:	< 0,5 mA
Temperatura otoczenia	
Eksploatacja	-5 °C do +45 °C
Magazyinowanie	-25 °C do +55 °C
Transport	-25 °C do +70 °C
Maks. wilgotność:	93 % względnej wilgotności, bez kondensacji
Otoczenie:	Urządzenie zostało przewidziane do stosowania na wysokości do 2000 m n.p.m.
Klasa ochrony:	II
Typ zabezpieczenia:	IP 20
Przyłącza	
Wejścia, wyjścia:	
Nr art. MTN670802	každorazowo 2 i GD, jednożyłowe
Nr art. MTN670804	každorazowo 4 i GD, jednożyłowe
Maksymalna długość przewodu:	7,5 m

Schneider Electric Industries SAS

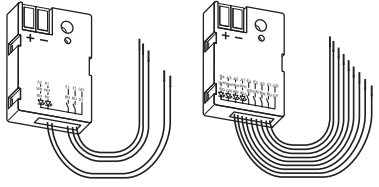
W przypadku pytań technicznych należy zwracać się do centrali obsługi klienta w Państwa kraju.

www.schneider-electric.com

Z powodu stałego rozwoju norm i materiałów dane techniczne i informacje dotyczące wymiarów obowiązują dopiero po potwierdzeniu przez nasze działy techniczne.

Διεπαφή πιεστικού κουμπιού plus

Οδηγίες χρήσης



Διεπαφή πιεστικού κουμπιού 2 συστοιχιών plus

Κωδικός MTN670802



Διεπαφή πιεστικού κουμπιού 4 συστοιχιών plus

Κωδικός MTN670804



Gια τη δική σας ασφάλεια

ΚΙΝΔΥΝΟΣ
Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από το ηλεκτρικό ρεύμα.
Όλες οι εργασίες στη συσκευή πρέπει να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένους ηλεκτρολόγους. Πρέπει να τηρούνται οι ειδικό κανονισμοί για κάθε χώρα και οι ισχύουσες οδηγίες KNX.

ΠΡΟΣΟΧΗ
Η συσκευή ίσως πάθει ζημιά.
- Να λειτουργείτε τη συσκευή μόνο σύμφωνα με τις προδιαγραφές που αναφέρονται στα τεχνικά στοιχεία.
- Οι υψηλές τάσεις μπορεί να προκαλέσουν βλάβη. Μη συνδέετε ποτέ τη συσκευή σε 230 V!

Εισαγωγή διεπαφής πιεστικού κουμπιού

Η διεπαφή πιεστικού κουμπιού για το KNX έχει δύο (κωδικός MTN670802) ή τέσσερις (κωδικός MTN670804) εισόδους και εξόδους. Οι εισόδοι μπορούν να χρησιμοποιηθούν για τη δημιουργία δυαδικής κατάστασης (μέσω μεταβλητών επαφών) και οι εξόδοι μπορούν να χρησιμοποιηθούν για την ενεργοποίηση λυχνιών ελέγχου (λυχνίες LED χαμηλού ρεύματος).

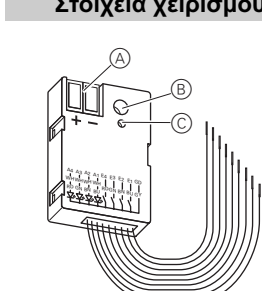
Για παράδειγμα, συνδέοντας μεταβλητά πιεστικά κουμπιά ή μεταβλητούς διακόπτες στις εισόδους, μπορείτε να χρησιμοποιείτε το KNX για να εκτελείτε μια σειρά λειτουργιών, συμπεριλαμβανομένων των λειτουργιών ενεργοποίησης, ροοστάτη, χειρισμού περιόδων και ανάκτησης σηνών.

Για έλεγχο κατάστασης, μπορείτε να συνδέσετε λυχνίες ελέγχου (λυχνίες LED χαμηλού ρεύματος, π.χ. στον διακόπτη) στις εξόδους και να τις ενεργοποιήσετε μέσω του KNX.

Η τάση τροφοδοσίας επαφής (SELV) για τα συνδεδεμένα κουμπιά/διακόπτες και τις λυχνίες ελέγχου έρχεται από τη διεπαφή πιεστικού κουμπιού.

Η διεπαφή πιεστικού κουμπιού έχει έναν ζεύκτη διαύλου.

Στοιχεία χειρισμού και ενδείξεις

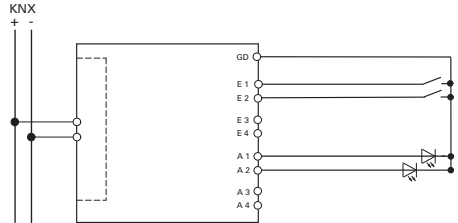


- A Σύνδεση διαύλου
- B Κουμπί προγραμματισμού
- C Λυχνία LED προγραμματισμού

Τοποθέτηση διεπαφής πιεστικού κουμπιού

- Τοποθετήστε τη διεπαφή πιεστικού κουμπιού σε
 - ένα χωνευτό κουτί με βάθος τουλάχιστον 40 mm,
 - ένα κουτί τοποθέτησης κοιλότητας τοίχου (= 60 mm),
 - ένα κουτί διακλάδωσης.
- Συνδέστε τις εισόδους σε ένα μεταβλητό πιεστικό κουμπί ή διακόπτη (βλέπε παράδειγμα σύνδεσης).
- Συνδέστε τις εξόδους στους λαμπτήρες ελέγχου (λυχνίες LED χαμηλού ρεύματος) στο πιεστικό κουμπί ή στο διακόπτη (βλέπε παράδειγμα σύνδεσης).

Παράδειγμα σύνδεσης:

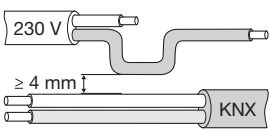


Χρωματική κωδικοποίηση των εισερχόμενων καλωδίων

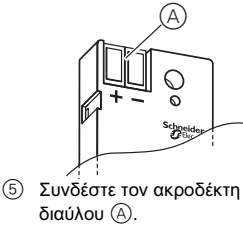
GD	γκρι:	Δυναμικό αναφοράς (GD)
E1	μπλε:	Είσοδος 1
E2	καφέ:	Είσοδος 2
E3	πράσινο:	Είσοδος 3 *
E4	κόκκινο:	Είσοδος 4 *
A1	άσπρο/μπλε:	Έξοδος 1
A2	άσπρο/καφέ:	Έξοδος 2
A3	άσπρο/πράσινο:	Έξοδος 3 *
A4	άσπρο/κόκκινο:	Έξοδος 4 *

* (μόνο κωδικός MTN670804)

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ
Κίνδυνος θανάσιμου τραυματισμού από ηλεκτρικό ρεύμα.
Η συσκευή ίσως πάθει ζημιά.
Πρέπει να εξασφαλιστεί η απόσταση ασφαλείας σύμφωνα με το IEC 60664-1. Πρέπει να υπάρχει απόσταση τουλάχιστον 4 mm ανάμεσα στους πυρήνες του καλωδίου τροφοδοσίας 230 V και της γραμμής KNX.



- Συνδέστε τα καλώδια διαύλου στον ακροδέκτη σύνδεσης διαύλου.



- Συνδέστε τον ακροδέκτη διαύλου στη σύνδεση διαύλου (A).

Έναρξη λειτουργίας διεπαφής πιεστικού κουμπιού

- Πατήστε το κουμπί προγραμματισμού. Η λυχνία LED προγραμματισμού ανάβει.
- Φορτώστε τη φυσική διεύθυνση και την εφαρμογή στη συσκευή από το ETS.

Η εφαρμογή φορτώθηκε επιτυχώς και η συσκευή είναι έτοιμη για λειτουργία.

Τεχνικά στοιχεία

Αρχική εκκίνηση: Η διεπαφή πιεστικού κουμπιού είναι έτοιμη για λειτουργία μόνο μετά από 17 δευτερόλεπτα τουλάχιστον, μετά από μια διακοπή τάσης διαύλου ή μία από επαναφορά διαύλου.

Τροφοδοσία ρεύματος από δίαυλο: 24 V DC/< 10 mA

Είσοδοι

Χρήση: σύνδεση μεταβλητών επαφών

Αντίσταση επαφής: < 500 Ω (με κλειστή επαφή)

Έξοδοι

Χρήση: σύνδεση λυχνιών LED χαμηλού ρεύματος (< 1 mA)

Τάση επαφής V_k: < 3 V (SELV)

Ρεύμα επαφής: < 0,5 mA

Θερμοκρασία περιβάλλοντος

Λειτουργία: -5 °C έως +45 °C

Αποθήκευση: -25 °C έως +55 °C

Μεταφορά: -25 °C έως +70 °C

Μέγιστη υγρασία: 93 % σχετική υγρασία, χωρίς υγροποίηση

Περιβάλλον: Η συσκευή έχει σχεδιαστεί για χρήση σε υψόμετρο έως και 2000 m πάνω από τη στάθμη της θάλασσας (MSL).

Κατηγορία προστασίας: II

Τύπος προστασίας: IP 20

Συνδέσεις

Είσοδοι, εξόδοι: 2 έκαστο και GD,

Κωδικός MTN670802 μονού πυρήνα

Κωδικός MTN670804 4 έκαστο και GD, μονού πυρήνα

Μέγιστο μήκος καλωδίου: 7.5 m

Schneider Electric Industries SAS

Εάν έχετε τεχνικές ερωτήσεις παρακαλούμε επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών της χώρας σας.

www.schneider-electric.com

Αυτό το προϊόν πρέπει να τοποθετηθεί, να συνδεθεί και να χρησιμοποιηθεί σε συμμόρφωση προς τα πρότυπα που επικρατούν και/ή τους κανονισμούς εγκατάστασης. Καθώς τα πρότυπα, τα τεχνικά χαρακτηριστικά και τα σχέδια εξελίσσονται με το χρόνο, πάντα να επιβεβαιώνετε τις πληροφορίες αυτές της έκδοσης.